

ENGLISH

Wojtek J. KUKLA (POL)

Every child loves to watch movies. It quickly becomes a habit and sometimes turns into an addiction demanding satisfaction. This is how, at the end of the 1970s, I found myself in the amateur film club AWA, located in Poznań's "Palace of Culture", as it was then called. Over the several years I spent in the film club, I learned not only how to make movies, but above all, I met real friends. Looking back, I realized that the knowledge I acquired during my time in AWA was absolutely crucial. It is not possible to overestimate the importance of those experiences. Today, in the era of a flood of commercial junk, mindless videography and AI technology simulating reality, it is the amateur film that has become the bastion of film as an art form.

In the years 1978 - 1983 I studied at the Faculty of Painting, Graphics and Sculpture, at the State Academy of Fine Arts in Poznań at the Department of Animated Film of prof. Kazimierz Urbański and at the Department of Photography of prof. Wojciech Bruszewski. From 1982 to 1986, I continued my studies in film and television directing at the Faculty of Radio and Television of the University of Silesia in Katowice. I am the author of documentaries, reportages, shows and television programs. I live in Warsaw and Frankfurt am Main. My hobby: archery, as a coach and active competitor.

FRANCAIS

Wojtek J. KUKLA (POL)

Tous les enfants aiment regarder des films. Cela devient rapidement une habitude et se transforme parfois en une dépendance exigeant d'être satisfaite. C'est ainsi qu'à la fin des années 1970, je me suis retrouvé dans le club de cinéma amateur AWA, situé dans le "Palais de la culture" de Poznań, comme on l'appelait à l'époque. Au cours des années que j'ai passées dans ce club, j'ai non seulement appris à faire des films, mais j'ai surtout rencontré de vrais amis. Avec le recul, je me suis rendu compte que les connaissances que j'ai acquises pendant mon séjour à l'AWA ont été absolument cruciales. On ne saurait surestimer l'importance de ces expériences. Aujourd'hui, à l'ère du déluge de camelote commerciale, de la vidéographie abrutissante et de la technologie de l'IA qui simule la réalité, c'est le film amateur qui est devenu le bastion du cinéma en tant que forme d'art.

Entre 1978 et 1983, j'ai étudié à la faculté de peinture, de graphisme et de sculpture, à l'Académie nationale des beaux-arts de Poznań, au département de cinéma d'animation du prof. Kazimierz Urbański et au département de photographie du prof. Wojciech Bruszewski. De 1982 à 1986, j'ai poursuivi mes études de réalisation cinématographique et télévisuelle à la faculté de radio et de télévision de l'université de Silésie à Katowice. Je suis l'auteur de documentaires, de reportages, de spectacles et de programmes télévisés. Je vis à Varsovie et à Francfort-sur-le-Main. Mon hobby : le tir à l'arc, en tant qu'entraîneur et compétiteur actif.

Traduit avec www.DeepL.com/Translator (version gratuite)

DEUTSCH

Wojtek J. KUKLA (POL)

Jedes Kind schaut gerne Filme. Das wird schnell zu einer Gewohnheit und manchmal entwickelt es sich sogar zu einer Sucht, die nach Befriedigung verlangt. So landete ich Ende der 1970er Jahre im Amateurfilmclub AWA, der sich im damaligen Posener „Kulturpalast“ befand. In den Jahren, die ich im Filmclub verbrachte, habe ich nicht nur gelernt, wie man Filme macht, sondern vor allem auch echte Freunde gefunden. Rückblickend wurde mir klar, dass das Wissen, das ich im AWA-Filmclub erworben habe, absolut entscheidend war. Es ist kaum möglich, die Bedeutung dieser Erfahrungen zu überschätzen. Heute, im Zeitalter einer Flut von Kommerz-Schrott, gedankenloser Videografie und realitäts-simulierender KI-Technologie ist es der Amateur-Film, der zur Bastion der Filmkunst geworden ist.

In den Jahren 1978 - 1983 studierte ich an der Fakultät für Malerei, Grafik und Bildhauerei an der Hochschule der Bildenden Künste in Posen im Fach Zeichentrickfilm von Prof. Kazimierz Urbański und im Fach Fotografik von Prof. Wojciech Bruszewski. Von 1982 bis 1986 setzte ich mein Studium an der Fakultät für Radio und Fernsehen der Schlesischen Universität in Kattowitz in Film- und Fernsehregie fort. Ich bin Autor von Dokumentarfilmen, Reportagen, Kultur-Events und Fernsehsendungen. Ich lebe in Warschau sowie Frankfurt am Main. Mein Hobby: Sportbogenschießen, als Trainer und aktiver Wettkämpfer

POLSKA

Wojtek J. KUKLA (POL)

Każde dziecko lubi oglądać filmy. Szybko staje się to nawykiem, a czasami przeradza się w domagający się zaspokojenia nałóg. W ten sposób pod koniec lat 70-tych znalazłem się w amatorskim klubie filmowym AWA, mieszczącym się w poznańskim „Pałacu kultury”, jak się wtedy mówiło. Przez kilka lat spędzonych w klubie filmowym dowiedziałem się nie tylko jak się robi filmy, ale przede wszystkim poznałem prawdziwych przyjaciół. Patrząc z perspektywy czasu pojąłem, że wiedza, którą nabyłem swego czasu w Awie, była absolutnie kluczowa. Nie sposób przecenić wagi tych doświadczeń. Dzisiaj w dobie zalewu śmieciowej komercji, bezmyślnej wideografii oraz symulującej rzeczywistość technologii AI to właśnie film nieprofesjonalny stał się bastionem broniącym filmu jako dzieła sztuki filmowej w szerokim tego słowa znaczeniu.

W latach 1978 - 1983 studiowałem na wydziale Malarstwa, Grafiki i Rzeźby na PWSSP w Poznaniu w pracowni filmu animowanego prof. Kazimierza Urbańskiego oraz w pracowni fotografii u prof. Wojciecha Bruszewskiego. Od roku 1982 do 1986 kontynuowałem studia na kierunku reżyserii filmowo-telewizyjnej na Wydziale Radia i Telewizji Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach. Jestem autorem filmów dokumentalnych, reportaży, widowisk i programów telewizyjnych. Mieszkam w Warszawie oraz Frankfurt nad Menem. Moje hobby: łucznictwo sportowe, jako trener i aktywny zawodnik.